

| Articles légaux<br>--<br>Wettelijke artikels   |                               |                                 | Activités<br>--<br>Activiteiten | Allocations de base<br>--<br>Basisallocaties | Crédits d'engagement (en euros)<br>--<br>Vastleggingskredieten (in euro) | Crédits de liquidation (en euros)<br>--<br>Vereffeningskredieten (in euro) |
|--|-------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|--|--|--|
| Départements<br>--<br>Departementen  | Divisions<br>--<br>Afdelingen | Programmes<br>--<br>Programma's |                                 |  |  |  |
| <u>Section 25: SPF Santé publique - Sectie 25: FOD Volksgezondheid</u>               |                               |                                 |                                 |  |  |  |
| 25   | 55                            | 7                               | 1                               | 12.11.12                                     | 200.000  | 200.000  |
|  |                               |                                 |                                 | Total - Totaal                               | 200.000  | 200.000  |
| <u>Section 33: SPF Mobilité et Transports - Sectie 33: FOD Mobiliteit en Vervoer</u> |                               |                                 |                                 |  |  |  |
| 33   | 21                            | 0                               | 2                               | 12.11.04                                     | 447.000  | 447.000  |
|  |                               |                                 |                                 | Total - Totaal                               | 447.000  | 447.000  |
| TOTAL - TOTAAL   |                               |                                 |                                 |  | 90.050.471   | 92.747.968   |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 juillet 2021.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La secrétaire d'état au Budget,  
E. DE BLEEKER

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 juli 2021.

FILIP

Van Koningswege :  
De Staatssecretaris voor Begroting,  
E. DE BLEEKER

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2021/42755]

**24 JUILLET 2021. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 3 juillet 2019 relatif à la prolongation 2020 des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2018-2019, modifié par l'arrêté royal du 24 décembre 2020**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, l'article 69, modifié par les lois du 21 décembre 1994, 25 mai 1999, 22 décembre 2003, 20 décembre 2016 et l'article 69bis ;

Vu l'arrêté royal du 7 novembre 2013 relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention et aux dispositifs Gardiens de la Paix ;

Vu l'arrêté royal du 25 décembre 2017 relatif à la prolongation 2018-2019 des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2014-2017 ;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 2019 relatif à la prolongation 2020 des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2018-2019 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 juillet 2021 ;

Vu l'accord du Secrétaire d'état au Budget, donné le 12 juillet 2021 ;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 3 juillet 2019 relatif à la prolongation 2020 des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2018-2019, modifié par l'arrêté royal du 24 décembre 2020, les mots "de deux ans" sont remplacés par les mots "de trois ans".

**Art. 2.** Dans l'article 2 du même arrêté, les mots "pour une période de deux ans" sont remplacés par les mots "pour une période de trois ans".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2021/42755]

**24 JULI 2021. — Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 3 juli 2019 betreffende de verlenging 2020 van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2018-2019, gewijzigd bij Koninklijk besluit van 24 december 2020**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, artikel 69, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994, 25 mei 1999, 22 december 2003, 20 december 2016 en artikel 69bis ;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 november 2013 betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen en van de dispositieven Gemeenschapswachten ;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 december 2017 betreffende de verlenging 2018-2019 van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2014-2017 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 2019 betreffende de verlenging 2020 van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2018-2019 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juli 2021 ;

Gelet op het akkoord van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 12 juli 2021 ;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1, 3<sup>o</sup> van het Koninklijk besluit van 3 juli 2019 betreffende de verlenging 2020 van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2018-2019, gewijzigd bij het Koninklijk besluit van 24 december 2020, worden de woorden "van twee jaar" vervangen door de woorden "van drie jaar".

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden "voor een periode van twee jaar" vervangen door de woorden "voor een periode van drie jaar".

**Art. 3.** Dans l'article 3 du même arrêté, les mots "est accordé à ces mêmes communes pour la période courant entre le 1<sup>er</sup> janvier 2020 et le 31 décembre 2021" sont remplacés par les mots "est accordé annuellement à ces mêmes communes pour la période courant entre le 1<sup>er</sup> janvier 2020 et le 31 décembre 2022".

**Art. 4.** Dans l'intitulé de l'annexe 1<sup>re</sup> du même arrêté, les mots "pour la période du 01/01/2020 au 31/12/2021" sont remplacés par les mots "pour la période du 01/01/2020 au 31/12/2022".

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2020.

**Art. 6.** Le ministre qui a l'Intérieur, dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juillet 2021.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles  
et du Renouveau démocratique,  
A. VERLINDEN

**Art. 3.** In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de woorden "toegekend aan dezelfde gemeenten voor de periode tussen 1 januari 2020 en 31 december 2021" vervangen door de woorden "jaarlijks toegekend aan dezelfde gemeenten voor de periode tussen 1 januari 2020 en 31 december 2022".

**Art. 4.** In het opschrift van bijlage 1 van hetzelfde besluit worden de woorden "voor de periode van 01/01/2020 tot 31/12/2021" vervangen door de woorden "voor de periode van 01/01/2020 tot 31/12/2022".

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2020.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 juli 2021.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen  
en Democratische Vernieuwing,  
A. VERLINDEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C - 2021/32440]

**28 JUIN 2009.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 98 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant les éco-chèques. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 28 juin 2009 rendant obligatoire la convention collective de travail n° 98 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant les éco-chèques (*Moniteur belge* du 13 juillet 2009).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale à Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C - 2021/32440]

**28 JUNI 2009.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de eco-cheques. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het Koninklijk besluit van 28 juni 2009 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de eco-cheques (*Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg in Brussel.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG**

[C - 2021/32440]

**28. JUNI 2009** — Königlicher Erlass zur Verbindlicherklärung des im Nationalen Arbeitsrat geschlossenen kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 98 vom 20. Februar 2009 bezüglich der Öko-Schecks (1) — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 28. Juni 2009 zur Verbindlicherklärung des im Nationalen Arbeitsrat geschlossenen kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 98 vom 20. Februar 2009 bezüglich der Öko-Schecks (1).

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Beschäftigung, Arbeit und Soziale Konzertierung in Brüssel erstellt worden.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG**

**28. JUNI 2009** — Königlicher Erlass zur Verbindlicherklärung des im Nationalen Arbeitsrat geschlossenen kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 98 vom 20. Februar 2009 bezüglich der Öko-Schecks (1)

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen, insbesondere Artikel 28;

Aufgrund des Antrags des Nationalen Arbeitsrats;

Auf Vorschlag der Ministerin der Beschäftigung

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Das im Nationalen Arbeitsrat geschlossene kollektive Arbeitsabkommen Nr. 98 vom 20. Februar 2009 bezüglich der Öko-Schecks wird für allgemein verbindlich erklärt.